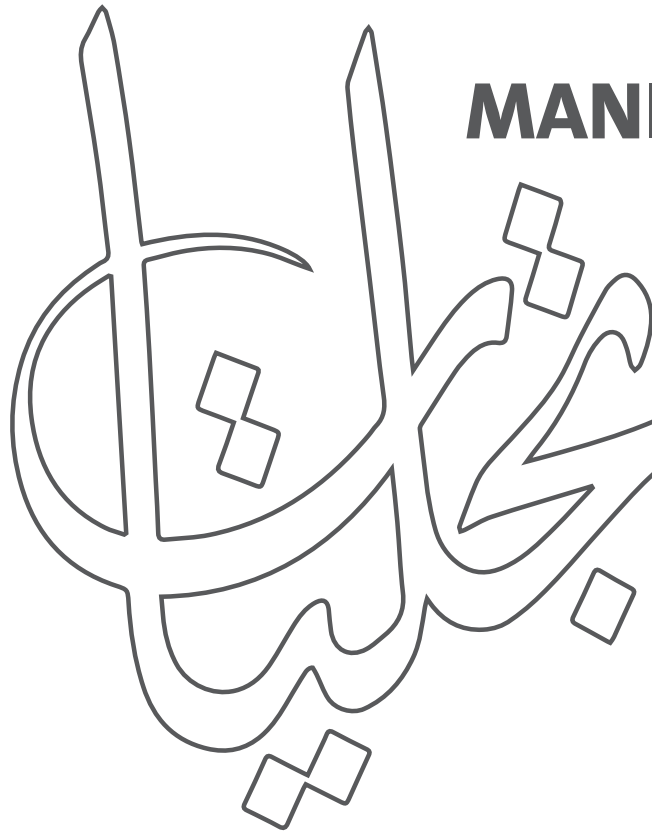




MANIFESTATIONS



13 ديسمبر 2023
21 يناير 2024
13th December 2023
21st January 2024

تصدرها دائرة الثقافة
إدارة الشؤون الثقافية - الشارقة
مهرجان الفنون الإسلامية
الدورة 25
العدد 01 - الأربعاء
13 ديسمبر 2023
29 جمادى الأولى 1445 هـ

Issued by Department of Culture
Directorate of Cultural Affairs - Sharjah
Islamic Arts Festival
25th Edition
Issue 01 - Wednesday
13 December 2023
29 Jumada al-Awwal 1445 AH



ISLAMIC ARTS
FESTIVAL



مهرجان
الفنون
الإسلامية
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL

الفنون الإسلامية في الشارقة

Islamic arts in Sharjah

على مدار خمسة وعشرين عاماً، شكّل مهرجان الفنون الإسلامية في الشارقة حدثاً فنياً نوعياً، فقد أعاد هذه الفنون الأصيلة إلى مكانتها العالمية جنباً إلى جنب مع الفنون الجميلة الأخرى، وإذ يسهم المهرجان في تعزيز حضور الفن الإسلامي، فإن ذلك يأتي بفضل رعاية كريمة من صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى للاتحاد، حاكم الشارقة حفظه الله، في تأكيد أهمية الفنون بوصفها جسراً يقرب المسافات بين الشعوب، وخطاباً بلغة واحدة هي لغة الإبداع والفن.

تنطلق الدورة الجديدة بحلّة جديدة، لتواصل تنفيذ رؤية صاحب السمو حاكم الشارقة حفظه الله، في الذهاب إلى تحقيق حوار إنساني حضاريّ أساسه مشروع ثقافيّ وفنيّ في الشارقة. تواصل الدورة الحالية، وهي الدورة الخامسة والعشرون ما بدأه المهرجان من تأكيد على أهمية إبراز الفنون الإسلامية من خلال مشاركات إماراتية وعربية وعالمية، ما يشير إلى انفتاح هذا المهرجان على جميع التجارب من كافة دول العالم.

ويأتي المهرجان في دورته الحالية تحت شعار «تجليات»، وهي مفردة تحيل إلى دلالات جمالية وفكرية عميقة، وقد تحمل أكثر من معنى، وأكثر من تفسير بين فنانين وآخرين، ومن هنا ينبثق مسعى المهرجان في المُضي نحو مزيج متنوع في الأعمال الفنية في محاولة لتجسيد الشعاع انطلاقاً من أفكار حيوية مختلفة في طرحها الفنيّ، ولكنها على توافق تامّ في الحفاظ على أصالة الفنون الإسلامية.

Over the course of twenty-five years, the Sharjah Islamic Arts Festival has been a distinctive artistic event. It has reinstated these authentic arts to their global status alongside other beautiful forms of art. As the festival contributes to enhancing the presence of Islamic art, it is all thanks to the patronage of His Highness Sheikh Dr. Sultan bin Muhammad Al Qasimi, Member of the Federal Supreme Council and Ruler of Sharjah, affirming the importance of arts as a bridge to bring people together and communicate through a unified language of creativity and art.

The new edition starts in a renewed format, continuing the vision of His Highness the Ruler of Sharjah in striving for a humanistic dialogue rooted in a cultural and artistic project in Sharjah. The current 25th edition of the festival continues the festival's affirmation of the importance of highlighting Islamic arts through Emirati, Arab, and international contributions, indicating the festival's openness to diverse experiences from all countries worldwide.

This current edition of the festival is themed «Manifestations,» a word laden with profound aesthetic and intellectual significance, open to multiple interpretations varying among artists. Thus, the festival endeavors to embrace a diverse array of artistic expressions, endeavoring to encapsulate the theme's vitality through various artistic presentations while preserving the intrinsic authenticity of Islamic arts.

محمد إبراهيم القصير

مدير إدارة الشؤون الثقافية في دائرة الثقافة

مدير مهرجان الفنون الإسلامية

Mohammed Ibrahim Al Qaseer

Director of Cultural Affairs Directorate at the Department of Culture

Director of Islamic Arts Festival



مهرجان
الفنون
الإسلامية
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL

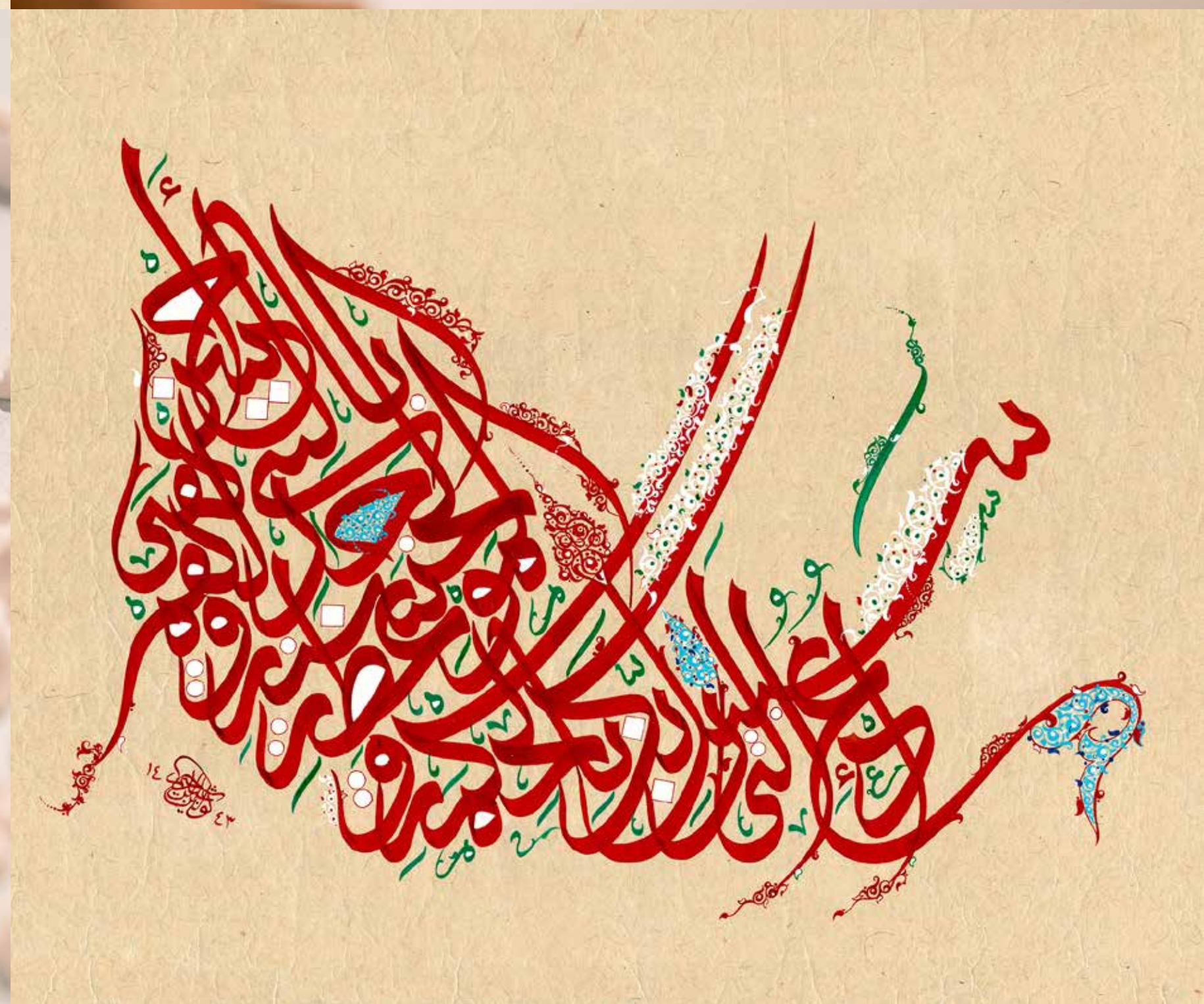


مهرجان
الفنون
الإسلامية
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL



مهرجان
الفنون
الإسلامية
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL





132 فعالية و319 عملاً فنياً لـ50 فناً

أعلن الأستاذ محمد إبراهيم القصير مدير إدارة الشؤون الثقافية في دائرة الثقافة في الشارقة، مدير مهرجان الفنون الإسلامية، خلال مؤتمر صحفي، أن الدورة الخامسة والعشرين ستضم 132 فعالية، من معارض، وورش فنية، ومحاضرات، تستضيفها دائرة الثقافة بالتعاون مع 18 جهة في الشارقة، منها: بيت الحكمة في الشارقة، واتحاد المصورين العرب، وجمعية التصوير الضوئي، وجمعية الإمارات للفنون التشكيلية، وغيرها من المؤسسات الثقافية في الشارقة. ولفت إلى أن الفعاليات تشمل 47 معرضاً يحتضنها متحف الشارقة للفنون، ومتحف الشارقة للخط، وشاطئ كلباء، ومُدْرَج خورفكان، وجمعية الإمارات لفن الخط العربي والزخرفة الإسلامية، وأماكن عرض أخرى في الإمارة.

وسلط القصير الضوء على أبرز الدول المشاركة في المهرجان، قائلاً: «يشارك في مهرجان هذا العام 50 فناً من 25 دولة تتصدرها الإمارات، بمشاركة واسعة، فيما توزعت بقية المشاركات على دول عربية مثل العراق، ومصر، والسعودية، وفلسطين، والكويت، وسوريا، ولبنان، والبحرين، والأردن.. كذلك من دول أجنبية منها: إسبانيا، وبولندا، وتركيا، وكولومبيا، والمملكة المتحدة، وفرنسا، وألمانيا، والأرجنتين، واليابان، وروسيا، وكازاخستان، وغيرها من الدول».

وقال مدير المهرجان إنه من المنتظر أن يقدم الفنانون 319 عملاً فنياً من تجهيزات، وحروفيات، وجداريات، ولوحات في الخط الأصيل والزخرفة، فيما سيتم تنظيم 81 ورشة فنية، كذلك سيتم تقديم عرض مرئي لتجارب فنية متنوعة. موضحاً أن المهرجان يستضيف أكثر من 80 ضيفاً من إعلاميين ومحاضرين وخطاطين ومشرفي الورش الفنية..





132 events & 319 artworks by 50 artists

Mr. Mohammed Ibrahim Al Qaseer, Director of Cultural Affairs Directorate at the Department of Culture in Sharjah, and Director of the Islamic Arts Festival, announced during the press conference that the twenty-fifth edition will include 132 events, including exhibitions, artistic workshops, and lectures, hosted by the Department of Culture in cooperation with 18 entities in Sharjah. Among them: the House of Wisdom in Sharjah, the Union of Arab Photographers, the Emirates Photography Society, the Emirates Fine Arts Society, and other cultural institutions in Sharjah.

He pointed out that these activities comprise 47 exhibitions housed by the Sharjah Art Museum, Sharjah Calligraphy Museum, Khorfakkan Amphitheatre, Kalba Beach, Emirates Society for the Art of Arabic Calligraphy and Islamic Ornamentation, and other exhibition venues in the emirate.

Al Qaseer highlighted the most prominent countries participating in the festival, he said "This year's festival participate around 50 artists from 25 Arab countries, prominently led by the UAE, with extensive contributions. Other contributions extend across various Arab nations such as Iraq, Egypt, Saudi Arabia, Palestine, Kuwait, Syria, Lebanon, Bahrain, and Jordan, alongside foreign countries like Spain, Poland, Turkey, Colombia, the United Kingdom, France, Germany, Argentina, Japan, Russia, Kazakhstan, and more.

The festival director said that the artists are set to present 319 artistic pieces encompassing installations, calligraphy, murals, and paintings in classical calligraphy and ornamentation. Additionally, 81 artistic workshops will be organized, accompanied by visual presentations displaying diverse artistic experiences. He also added that the festival hosts over 80 guests, including media personals, lecturers, calligraphers, and art workshops supervisors.



تحضيرات مكثفة

Intensive preparations

تسبق مهرجان الفنون الإسلامية بأسابيع طويلة سلسلة عمل مكثف من التحضيرات، حيث يبدأ الفنانون بتركيب الأعمال الفنية في العديد من المواقع في الشارقة، وبين الاستعداد والانطلاق، تنطوي الأيام على الكثير من التحديات، إذ يبدو المشاركون في سباق مع الزمن لإنجاز الأعمال، إلا أن الأجواء تغلفها البهجة من جانب، والعمل الدؤوب من جانب آخر للوصول إلى نقطة البداية.

لقد كانت جولة واحدة في متحف الشارقة للفنون، كافية للاستدلال على التحضيرات المكثفة للدورة الخامسة والعشرين «تجليات»، وفيما كان المتحف أشبه بمشغل فني يعمل تحت سقفه أكثر من 30 فناناً، فإن أماكن أخرى مثل ساحة الخط، وبيت الحكمة، ومدرج خورفكان، وشاطئ كلباء، بدت مواقع عمل فنية، إذ امتلأت بالفنانين مصحوبين بالمعدات والتجهيزات وقطع الأعمال.

The launch of Islamic Arts Festival is preceded by weeks of long preparations, as artists begin installing their artworks in several locations in Sharjah. Whereas between the period of preparations and the festival kick-off, many challenges are involved, as the participants seem to be in a race against time to complete their work, surrounded by atmospheres of joy and hard work.

One tour at the Sharjah Art Museum is enough to demonstrate the extent of intense preparations that are going on for the launch of the twenty-fifth edition of Sharjah Islamic Arts Festival, which this year comes under the theme “Manifestations,”, whereas the museum hosts the visual projects of more than 30 artists. In addition, other sites in Sharjah are proudly hosting some of the remarkable artistic installations within the festival, and these sites include the Calligraphy Square, House of Wisdom, Khorfakkan Amphitheatre, and Kalba Beach, as these locations appeared to be artistic work sites, filled with artists accompanied by their equipments, and pieces of work.

سعادة عبد الله محمد العويس، رئيس دائرة الثقافة في الشارقة، والأستاذ محمد إبراهيم القصير، مدير إدارة الشؤون الثقافية في الدائرة، مدير مهرجان الفنون الإسلامية، يتابعان استعدادات الدورة الخامسة والعشرين في متحف الشارقة للفنون، ومواقع أخرى.

His Excellency Abdullah Mohammed Al Owais, Chairman of the Department of Culture in Sharjah, and Mr. Mohammed Ibrahim Al Qaseer, Director of the Directorate of Cultural Affairs at the Department of Culture, and the Director of Islamic Arts Festival, were briefed on the preparations of the twenty-fifth edition of SIAF at the Sharjah Art Museum, in addition to other sites.







مهرجان
الفنون
الإسلامية
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL





مهرجان
الفنون
الإسلامية
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL



عبد الله محمد العويس
رئيس اللجنة العليا للمهرجان
محمد إبراهيم القصير
مدير مهرجان الفنون الإسلامية
نورة محمد البقيش
مسؤول مهرجان الفنون الإسلامية
إعداد وتحرير
محمد أبو لوز
ترجمة
أسماء الشموسي
اللجنة الإعلامية
خالد مسلط
نورة شاهين
التصميم والدعاية والمطبوعات
محمد باعشن
أميرة الشامسي
عائشة بطي
موزة ساحوه
شبيخة السويدي
تصوير ضوئي
إبراهيم خليل حمو
راشد السبوسي
عبيد البدور
صلاح محمود
مراجعة وتدقيق: إسلام أبو شكير
تنضيد: عبد الرحمن ياسين
التسويق: علياء عيسى نوخذة

Abdullah Mohammed AL Owais
Head of Festival Higher Committee
Mohammed Ibrahim Al Qaseer
Director of Islamic Arts Festival
Noora Mohammed Buqaish
Executive of Islamic Arts Festival
Preparation & editing
Mohammed Abu Louz
Translation
Asma Al Shamousi
Media Committee
Khaled Muslat
Noura Shaheen
Design & Advertising & Publication
Mohammed Bashaen
Amira Al Shamsi
Aisha Butti
Moza Sahoo
Shaikha AL Suwaidi
Photography
Ibrahim Khalil Hamoo
Rashid Al Sabousi
Obaid Al Budoor
Salah Mahmoud
Proofreading: Islam Abu Shkeer
Typesetter: Abdel Rahman Yaseen
Marketing: Alia Essa Alnokhada

الناشر:
دائرة الثقافة
إدارة الشؤون الثقافية
ص.ب: 5119 - الشارقة
هاتف: 0097165123333
Publisher:
Department of Culture
Directorate of Cultural Affairs
P.O. Box : 5119 - Sharjah
Telephone #: 0097165123333

برنامج مهرجان الفنون الإسلامية 2023، في الفترة من 14 ديسمبر 2023 ولغاية 21 يناير 2024. تقام طوال فترة المهرجان ورش فنية تجريبية ينجزها مبدعون من مختلف دول العالم.

Islamic Arts Festival 2023 Programme. From 13 December 2023 till 21 January 2024. The festival hosts several workshops held by artists from different countries of the world.